

童话故事
故事会

可以听的故事书

杨·比比扬 历险记

[保加利亚]埃林·彼林 著 关锡汉 编译



吉林出版集团有限责任公司 全国百佳图书出版单位





童话森林故事会

扬·比比扬 历险记

[保加利亚]埃林·彼林 著 关锡汉 编译



吉林出版集团有限责任公司 全国百佳图书出版单位

图书在版编目 (C I P) 数据

扬·比比扬历险记 / (保) 彼林著 ; 关锡汉编译. — 长春 :
吉林出版集团有限责任公司, 2014. 12
(童话森林故事会)
ISBN 978-7-5534-6603-3

I. ①扬… II. ①彼… ②关… III. ①汉语拼音—儿
童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第311027号

扬·比比扬历险记

YANG BIBIYANG LIXIAN JI

著 者 [保加利亚] 埃林·彼林
编 译 关锡汉
策 划 祖 航
责任编辑 沈 航 宋巧玲
设计制作 圣在文化
开 本 889mm×1194mm 1/24
字 数 3千字
印 张 2
定 价 12.00元
版 次 2015年1月 第1版
印 次 2015年1月 第1次印刷
印 刷 长春新华印刷集团有限公司

出 版 吉林出版集团有限责任公司
发 行 吉林出版集团有限责任公司
地 址 长春市绿园区泰来街1825号
电 话 总编办: 0431-88029858
发行部: 0431-88029836
邮 编 130011

书 号 ISBN 978-7-5534-6603-3

版权所有 翻印必究



童话森林故事会

扬·比比扬 历险记

[保加利亚] 埃林·彼林 著 关锡汉 编译



吉林出版集团有限责任公司 全国百佳图书出版单位

yáng bǐ bǐ yáng shì gè xǐ huan gǎo è zuò jù de nán
扬·比比扬是个喜欢搞恶作剧的男
hái er yī tiān tā zhèng zài yòng shí tou zǎ dà xiē hǔ méi
孩儿。一天，他正在用石头砸大蝎虎，没
xiǎng dào yù jiàn le xiǎo mó guǐ xū
想到遇见了小魔鬼“嘘”。



yáng bǐ bǐ yáng hé xū chéng le péng you yī qǐ qù zhuō
扬·比比扬和嘘成了朋友，一起去捉
nòng gū tǒng jiàng de lú gū tǒng jiàng fā xiàn le hěn hěn dǎ le
弄箍桶匠的驴。箍桶匠发现了，狠狠打了
yáng bǐ bǐ yáng yī dùn xū duǒ zài shù hòu tōu xiào
扬·比比扬一顿。嘘躲在树后偷笑。







yáng · bǐ bǐ yáng de fù mǔ hěn dān xīn ér zǐ , yīn
扬 · 比比扬的父母很担心儿子，因
wèi tā yǐ jīng yī gè xīng qī méi huí jiā le 。 yáng · bǐ bǐ
为他已经一个星期没回家了。扬 · 比比
yáng huó de hěn kuài lè , měi tiān xiǎng yòng xū tōu lái de shí wù
扬活得很快乐，每天享用嘘偷来的食物
hé táng guǒ 。
和糖果。





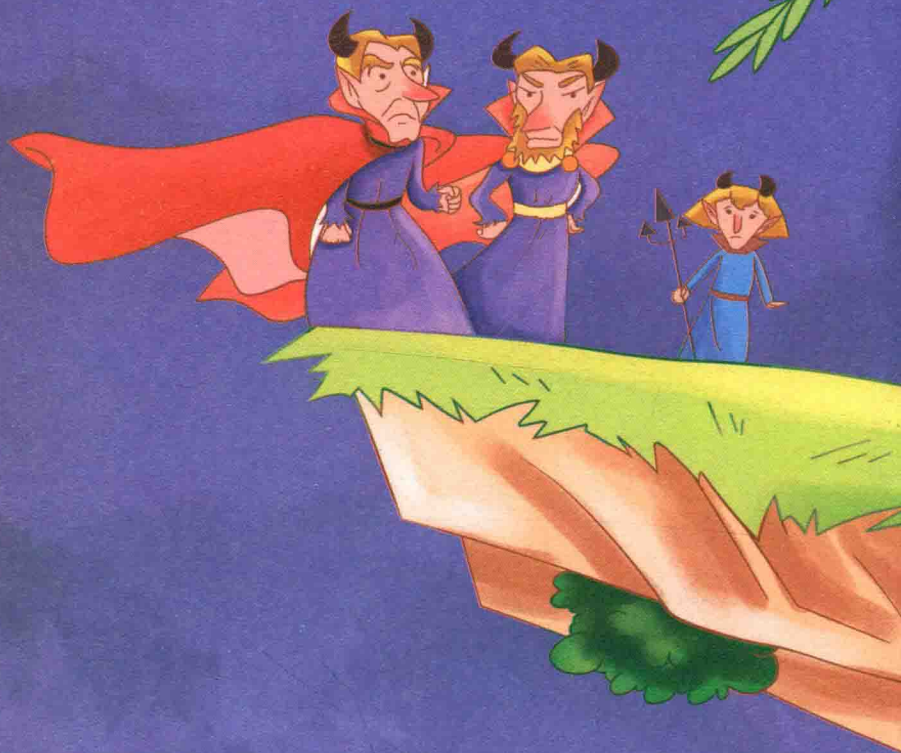
yáng bǐ bǐ yáng běn xìng bù gǎi jīng cháng jī xiào rǔ
扬·比比扬本性不改，经常讥笑、辱

mà xū xū fā shì yào yòng zuì è dú de shǒu duàn bào fù tā
骂嘘。嘘发誓要用最恶毒的手段报复他，

rán hòu jiù xiāo shī le
然后就消失了。

作





yī tiān wǎnshang yáng bǐ bǐ yáng kàn jiàn mó guǐ menzhèng
一天晚上,扬·比比扬看见魔鬼们正
zài kāi huì gǎn jǐn duǒ dào shù hòu yuán lái tā men shì zài xiàng
在开会,赶紧躲到树后。原来他们是在向
shǒu lǐng huì bào yī tiān lǐ duì rén lèi zuò le nǎ xiē huài shì
首领汇报一天里对人类做了哪些坏事。





zài suān quán shuǐ de bāng zhù xià yáng bǐ bǐ yáng hé xū
在酸泉水的帮助下，扬·比比扬和嘘

chóng guī yú hǎo yī qǐ qù tōu gǔ tǒng jiàng jiā de mǔ jī tā
重归于好，一起去偷箍桶匠家的母鸡。他

zhèng zhǔn bèi bǎ zuì hòu yī zhī jī fàng jìn má dài què bèi gū
正准备把最后一只鸡放进麻袋，却被箍

tǒng jiàng fā xiàn le
桶匠发现了。



gū tǒng jiàng bǎ yáng bǐ bǐ yáng hǒng jìn yī zhī dà mù
箍桶匠把扬 · 比比扬哄进一只大木

tǒng rán hòu bǎ tǒng gài er dìng sǐ ràng tā gǔn dào tián lǐ
桶，然后把桶盖儿钉死，让它滚到田里、

hé biān zuì hòu diào jìn shuǐ lǐ
河边，最后掉进水里。

